

OÜ LINGO

Äriregistrikood 10121868, a/a 10902000117007, Eesti Ühispank, Pärnu osakond, kood 401
Malmö 19, 80010 Pärnu, tel/faks (044) 44002, tel. (044) 31310, e-mail: lingo@estpak.ee

2000. a. majandusaasta aruanne

Majandusaasta algus: 1. jaanuar 2000
Majandusaasta lõpp: 31. detsember 2000

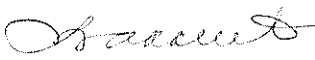
Osaühingu "Lingo" majandusaasta aruanne koosneb alljärgnevatest dokumentidest:

1. Tegevusaruanne
2. Raamatupidamise aastaaruanne
3. Kasumijaotus

Üldkoosolek kinnitas aruande 29. juunil 2001. a.

Juhatus on üheliikmeline.

Juhataja: Sirje Nakkurt

Allkiri: 

Kuupäev: 29.06.2001

2000. a tegevusaruanne

I Ülevaade firma tegevusvaldkondadest

Osaühing "Lingo" põhilised tegevusalad 2000. a olid alljärgnevad:

1. Kirjalike ja suuliste tõlketööde teostamine
2. Bürooteenuste osutamine

Meie pikaajaliste klientide hulgas on Pärnu Linnavalitsus ja selle allstruktuurid, Pärnu Maavalitsus, Pärnumaa Ettevõtluskeskus, TÜ Pärnu Kolledž, OÜ Pärnu Tehnikahariduskeskus, AS Pärnu Vesi, AS Pärnu Sadam, AS Pärnu Lennujaam, AS Pärnu Plaaditehas, Pärnu Postkontor, Pärnumaa Päästeteenistus, AS Rannila Profiil, AS Viisnurk, OÜ Pärnu Kalur Holding, AS Kajax Fishexport, AS Pärnu Laevatehas, AS Dekla Laevavarustaja, OÜ Dakt, SIA Caparol Baltica Eesti, advokaadibürood Järve, Otti & Laretei, Viira & Krinal, Heta Pärnu ja Ahti Kõo, Pärnu Halduskohus, Munga Õigusbüroo, Notaribürood, Kinnisvarabüroo LVM ja Arco Vara, MK Audit OÜ, hotellid Strand, Pärnu, Victoria ja Viiking, Ammende Villa Catering OÜ, Pärnu Jahtklubi, Seegi maja, Lahke Madjar, Mõnus Margarita, Ober-Haus Schlössle AS, Jõulumäe Tervisekeskus, Sanatoorium Tervis, AS Credo Reklaam, AS EEK Trade, AS Elwo, OÜ ASB Greenworld Eesti, AS Wenfom, AS Wendre, AS Matcom, OÜ Calamaris, OÜ Alveman, AS Pajker jpt.

Välisfirmadest jätkus koostöö Norsk Enøk og Energi AS, Ian Crosby AEA Technology plc. ja CORE, Evaston Northwestern Healthcare, lisandus kontakte ja alltöövõtu korras teostatud tõlketöid välisriikide tõlkebüroodele (sh Lexitech Belgias, Media Market Tšehhi Vabariigis, Biuro Tlumaczen Smoczyk Poolas, Strombus Ltd. Lätis, Kommuniera översättningar AB Rootsis, Nouveau Koulutus Oy Soomes jt).

2001. aastaks on planeeritud nimetatud tegevusalade edasine arendamine ning väliskontaktide laiendamine.

II Käive

OÜ Lingo 2000. aasta käive oli 660 350 krooni, mis oli 11 282 krooni võrra suurem kui 1999. a.

III Investeeringud

2000. a lõpus soetati uus, 16 339 krooni maksnud arvuti.

IV Kasum

2000. a lõpetati 22 933 kroonise kasumiga.

V Turusituatsioon

2000. a pakkusid osaühingule konkurentsi üksnes mõned vabakutselised tõlgid. OÜ Lingo on kahtlemata oma piirkonna turuliider.

VII Partnerid

Jätkus koostöö Luisa ja Online Tõlkebüroodega, samuti edenes koostöö partneritega konsortsiumidest Eupharia ja Eulogia ning koos teiste Eesti tõlkebüroodega püütakse asutada Eesti Tõlkebüroode Liitu. Kontaktid on tihenened ka Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liiduga.

VIII Personal

Juhatuses on 1 liige, juhataja Sirje Nakkurt, kelle aastapalgaks oli 24 420 krooni. Töötajate keskmine arv 2000. a oli 7, neist 5 töötas põhikohaga, ülejäänud töötetevõtulepingute alusel. Töötasuks arvestati 2000. a kokku 269 457 krooni.

IX Ettepanek 2000. a kasumi jaotamiseks

1. Eelmiste perioodide jaotamata kasum	34 822 krooni
2. 2000. a kasum	<u>22 933</u> krooni
3. Jaotamata kasum	57 755 krooni

Ettepanek: mitte maksta dividende ning reinvesteerida 2000. a jaotamata kasum osaühingu tegevusse.



Sirje Nakkurt
Juhataja

Raamatupidamisbilanss

31. detsember 2000

	Majandusaasta lõpuks	Majandusaasta alguseks
AKTIVA		
Käibevara		
1. Raha ja pangakontod	9 623	17 963
3. Nõuded ostjate vastu		
3.1. Ostjatelt laekumata arved	31 285	30 061
6. Ettemakstud tulevaste perioodide kulud		
6.1. Maksude ettemaksed	1 462	1 462
6.2. Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud	6 550	8 290
7. Varud		
7.5. Ettemaksed hankijatele	-	579
Käibevara kokku:	48 920	58 355
9. Materiaalne põhivara		
9.2. Masinad	173 047	173 047
9.3. Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud	119 291	110 151
9.4. Akumuleeritud põhivara kulum	-132 559	-100 162
Põhivara kokku:	159 779	183 036
AKTIVA KOKKU:	208 699	241 391
PASSIVA		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
12. Ostjate ettemaksed toodete ja kaupade eest	91	-
13. Võlad hankijatele		
13.1. Hankijatele tasumata arved	21 730	3 906
15. Maksuvõlad	26 402	36 802
16. Viitvõlad		
16.1. Võlad töövõtjatele	58 721	85 301
Lühiajalised kohustused kokku:	106 944	126 009
Pikaajalised kohustused		
18. Muud ettemakstud tulevaste perioodide tulud	-	36 560
Kohustused kokku:	106 944	162 569
Omakapital osaühingus:		
22. Osakapital nimiväärtuses	40 000	40 000
26. Reservid		
26.1. Kohustuslik reservkapital	4 000	4 000
27. Eelmiste perioodide jaotamata kasum	34 822	16 927
28. Aruandeaasta kasum, kahjum	22 933	17 895
Omakapital osaühingus kokku:	101 755	78 822
PASSIVA KOKKU:	208 699	241 391

Kasumiaruanne

Skeem 1

ÄRITULUD	Aruande-aastal	Eelmisel aastal
1. Realiseerimise netokäive	660 351	649 068
2. Valmis- ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus	-	-
4. Muud äritulud	60	-
Äritulud kokku	660 411	649 068
ÄRIKULUD		
5. Kaubad, toore, materjal ja teenused	95 093	44 324
6. Mitmesugused tegevuskulud	146 906	150 722
7. Tööjõu kulud:		
7.a. Palgakulu	266 172	305 609
7.b. Sotsiaalmaksud	90 779	97 348
Tööjõukulud kokku	356 951	402 957
8. Kulum		
8.1. Põhivara kulum ja väärtuse langus	39 596	26 295
9. Muud ärikulud	2 863	1 156
Ärikulud kokku	641 409	625 454
Ärikasum (-kahjum)	19 002	23 614
10. Finantstulud		
10.e. Muud intressi- ja finantstulud	4 368	392
Finantstulud kokku	4 368	392
11. Finantskulud		
11.c. Muud intressi- ja finantskulud	437	6 111
Finantskulud kokku	437	6 111
Kasum (kahjum) majandustegevusest	22 933	17 895
ARUANDEAASTA PUHASKASUM (-KAHJUM)	22 933	17 895



Sirje Nakkurt
Juhataja

Aastaaruande lisa nr. 1

Arvestusskeemide muutused

Arvestusskeemides muudatusi ei ole.

Aastaaruande lisa nr. 2

Varud

Seisuga 31.12.2000 varusid ei ole.

Aastaaruande lisa nr. 3

Põhivara

2000. a. osteti põhivahendeid kokku 16 339 krooni eest.

Raamatupidamislik põhivahendite kulunorm on inventaril 20% ja sõiduautol 10% aastas.

	Aasta al- guseks	Sissetulek kokku	Maha- kantud	Aasta lõpuks	Sama jääkmak- sumuses
Põhivara kokku	283 198	16 339	-7 199	292 338	159 779
sealhulgas:					
1. Tootmise põhivara kokku:					
- muu inventar	110 151	16 339	-7 199	119 291	57 390
2. Sõiduauto	173 047			173 047	102 389

Aastaaruande lisa nr. 4

Osakapital

Seisuga 31.12.2000. a. on osakapital 40 000 krooni, mis jaguneb 1 osakuks nominaalväärtusega 40 000 krooni.

Aastaruande lisa nr. 5

Rahavoogude aruanne

	2000	1999
A. Rahavoog äritegevusest		
Puhaskasum, -kahjum	22 933	17 895
Põhivara amortisatsioon	39 596	26 295
Käibevara jääkide muutusest	1 095	- 24 207
Lühiajaliste kohustuste jääkide muutusest	-19 065	- 13 737
Muud ettemakstud tulev. perioodide tulud	-36 560	36 560
Kokku:	7 999	42 806
B. Rahavoog investeeringutest		
Põhivara soetamine	- 16 339	- 30 983
D. Rahajäägi muutus:	-8 340	11 823

Aastaruande lisa nr. 6

Maksud

Ettevõtte tulumaksu ettemaksuna jääb eelmistest perioodidest 2001. aastasse:	1 462 krooni
2000. aasta eest arvestatud tulumaksu	63 785 krooni
2000. aasta eest tasutud tulumaksu	58 351 krooni
Maksuvõlgnevused:	
Ettevõtte tulumaksu võlg erisoodustustelt	572 krooni
Tulumaksu võlg palkadelt	5 434 krooni
Sotsiaalmaks	15 146 krooni
Käibemaks	5 185 krooni
Intressid	65 krooni

Aastaruande lisa nr. 7

Realiseerimise netokäive

2000. aasta realiseerimise netokäive oli 660 350 krooni.

Realiseerimise netokäibest moodustasid:

- bürooteenused(tõlketöö, masinakiri) 582 302 krooni

Osanike nimekiri

Nimi	Aadress	Isikukood	Osa nimiväärtus
1. Sirje Nakkurt	Väike-Kuke 16, Pärnu	46310134218	40 000 kr